



Haitian Creole :

Di NON pou d asiste pa yon medsen nan Massachusetts

FÈ TANDE VWA NOU KOULYE A!

Lejislasyon nan Eta Massachusetts la anko anvisaje pou dekwete yon sesyon pwojè lwa extwèmman twoublan ki ap egalize Swicid asiste pa yon Medsen. Pwojè lwa sa yo, Chamb 2246 ak Senat 1331, yo parèy nan tèx ak tit“ Lwa lye ak opsyon yo pou fini ak lavi ”.

“Evèk katolik yo nan Massachusetts ini yo nan yon fèm opozisyon a swisid asiste pa yon medsen. Se yon afwon ak lavi e yon antesedan danjere pou detèmine keksyon fini ak lavi a. Medsen yo fòme pou swaye malad yo, pa pou ede yo mouri vit.”

Mem kèk fè twoublan yo pou konsidere avan ou aji:

- 1) Pwojè lwa yo ap pèmèt yon medesen pou founi yon melanj medikaman mòtèl a yon moun diagnostike nan mwens ke 6 mwa pou li viv depi li konsome li, lap antwene li a lanmò.
REMAKE- Diagnostik la kapab pa bon. Ampil moun arive viv sivil nan dyagnostik 6 mwa sa a e yo pase anpil mwa ak lane pwesye ak fanmi e zanmi yo.
- 2) Pa gen yon veritab garanti – Yon moun ki vilnerab ki fizikman andikape, depwime ou ki pè tounen yon « fado » kapab anba yon enflyans twè fò pa yon lòt moun pou pran melanj medikaman yo, sitou si gen yon avantaj avantaj kòmm soutyen.
- 3) Objektif pwensipal delege yo ta dwe konsakwe a lejislasyon an ki ap founi swen sante yo yon kalite, swen sante mantal yo ak swen remèd yo a malad yo ak mouran yo - an patikilye nan kominote neglije yo, pòv ak majinalise yo kap soufwi pi plis nan moman ke yo pi bezwen an.

Kouman ou kapab fè tande vwa ou?

Rele oubyen voye yon email a lejislètè ou yo, fè yo konnen ke ou se yon elektè nan Massachusetts e di yo NON pou swisid asiste pa yon medsen! Konekte ou sou www.macatholic.org e swiv lyen yo pou jwen kòdone yo de:

- Manb yo de Komite leiislatif sou swen yo kap examinen pwojè sa yo. (Komite jwenti sou Sante Piblik)
- Senatè Repweszantatif nan Eta endividyèl la pa adwès ak lyen kòd postal la.

Pou mon yo ki ap gen aksè ak entènèt, tanpwi rele Konferans katoli nan Massachusetts nan 617-746-630, kòdone lejislativ la.



Boston Pilot – Deklarasyon kat vèk katolik romen yo nan Boston, Fall River, Springfield ak Worcester (8 desanm 2017)



French :

Dites NON au suicide assisté par un médecin dans le Massachusetts

FAITES ENTENDRE VOTRE VOIX MAINTENANT!

La Législature de l'État du Massachusetts encore envisage de promulguer cette session deux projets de loi profondément troublants qui légaliseraient le Suicide assisté par un Médecin. Les projets de loi, Chambre 2246 et Sénat 1331, sont identiques dans le texte et intitulés “ *Loi relative aux options de fin de vie* ”.

“Les évêques catholiques du Massachusetts se sont unis dans leur forte opposition au suicide assisté par un médecin. C'est un affront à la vie et un précédent dangereux pour déterminer les questions de fin de vie. Les médecins sont formés pour soigner les malades, pas pour hâter la mort.”¹

Voici quelques faits troublants à considérer avant d'agir:

- 4) Les projets de loi permettraient à un médecin de fournir un mélange de médicaments mortels à une personne diagnostiquée avec moins de 6 mois à vivre qui, une fois consommé, entraînerait la mort.

REMARQUE- Le diagnostic peut être erroné. D'innombrables personnes ont survécu à ce diagnostic de 6 mois et ont passé de nombreux mois et années précieux avec leur famille et leurs amis.

- 5) Pas de véritables garanties - Une personne vulnérable qui est physiquement handicapée, déprimée ou qui craint d'être un « fardeau » peut être soumise à une influence indue de la part d'autres personnes pour prendre le mélange de médicaments, surtout s'il y a un avantage financier comme incitation.
- 6) L'objectif principal des élus devrait être consacré à la législation fournissant des soins de santé de qualité, des soins de santé mentale et des soins palliatifs aux malades et aux mourants - en particulier dans les communautés mal desservies, pauvres et minoritaires qui souffrent le plus au moment où ils en ont besoin.

Comment ta voix peut-elle être entendue?

Appelez ou envoyez un e-mail à vos législateurs, faites-leur savoir que vous êtes un électeur du Massachusetts et dites NON au suicide assisté par un médecin! Connectez-vous à www.macatholic.org et suivez les liens pour trouver les coordonnées de:

- Les membres du Comité mixte législatif sur le des soins de santé qui examineront ces projets de loi. (Membres du Comité législatif mixte sur la santé publique)
- Votre Sénateur et Représentant d'État individuel via l'adresse et le lien du code postal.

Pour les personnes n'ayant pas accès à Internet, veuillez appeler la Conférence catholique du Massachusetts au 617-746-630, coordonnées législatives.



¹ Boston Pilot - Déclaration des quatre évêques catholiques romains de Boston, Fall River, Springfield et Worcester (8 décembre 2017)